



Conjuntamente con



Hoja Informativa

Mayo de 2010

Planta de Gas de la calle Purdy

www.coned.com/mgp

Informe de Investigación Correctiva Aprobado por el NYSDEC

Reunión Pública en St. Raymond H.S. el 27 de mayo de 2010, 7:00pm

Estimado Ciudadano:

El propósito de esta hoja es informarle de los resultados de la investigación correctiva de la antigua planta de gas y estación de gasómetro de la calle Purdy.

Si tiene preguntas o desea obtener más información, contacte a:

Eric Soto
Director de Asuntos Públicos del Bronx
Con Edison
511 Theodore Fremd Ave.
Rye, NY 10580
Línea telefónica gratuita:
(877) 602-6633

Para preguntas ambientales, contacte a:

Doug MacNeal
Gerente de proyecto
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233
(866) 520-2334
dkmacnea@gw.dec.state.ny.us

Para preguntas de salud, contacte a:

Chris Doroski
NYSDOH
Bureau of Environmental Exposure Investigations
Flanigan Square
547 River Street, Rm 300
Troy, NY 12180
(800) 458-1158,
Extensión 2-7880

Introducción

Consolidated Edison Company of New York, Inc. (Con Edison), conjuntamente con el New York State Department of Environmental Conservation (Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York, o NYSDEC) y el New York State Department of Health (Departamento de Salud del estado de Nueva York, o NYSDOH), proporciona esta actualización sobre las actividades de investigación para la antigua planta de producción de gas (MGP por sus siglas en inglés) y la estación de gasómetro de la calle Purdy. El sitio de la antigua MGP está ocupado actualmente por la escuela secundaria St. Raymond High School.

Aunque las operaciones de la MGP se realizaban en el campo atlético al exterior del edificio actual, se realizaron estudios del aire de los interiores de la escuela durante dos fases, en agosto de 2002 y enero de 2003. Basado en los resultados de la investigación del aire de los interiores, el NYSDEC y el NYSDOH han concluido que el aire de los interiores no ha sido afectado como consecuencia de algún tipo de contaminación derivada de la MGP. Se realizaron dos investigaciones de campo, incluyendo un estudio de caracterización del sitio y una investigación correctiva para evaluar las condiciones de la tierra y del agua subterránea, en el verano de 2004 y a principios de 2006. Los resultados de las investigaciones se describen a continuación en "Situación y Programa del Proyecto".

Además, se celebrará una reunión comunitaria el 27 de mayo de 2010 a las 7:00 p.m., en St. Raymond H.S., para hablar sobre los resultados de la investigación.

Las Antiguas Plantas de Producción de Gas y los Gasómetros

Las plantas de producción de gas (MGP) se utilizaron desde los años 1800 hasta mediados de los 1900, antes del desarrollo de sistemas de gas natural. Los gasómetros brindaban apoyo a las plantas de producción de gas y fueron diseñados para almacenar y distribuir el gas producido. Los posibles materiales residuales de estas operaciones incluyen alquitrán, aceite y desechos de depuración. El alquitrán se usaba en ciertos tipos de gasómetros para crear un cierre hermético entre la base del gasómetro y los armazones superiores del tanque. El alquitrán es un líquido oscuro y viscoso que tiene un olor acre característico. Las sustancias preocupantes presentes en el alquitrán son de dos tipos: los compuestos BTEX y los hidrocarburos policíclicos aromáticos (PAH). Los compuestos BTEX incluyen el benceno, el tolueno, el etilbenceno y el xileno, todos presentes en la mayoría de los productos derivados del petróleo, como la gasolina. Los compuestos PAH también se encuentran en muchos productos derivados del petróleo (como el asfalto). Los desechos de depuración son materiales que se forman al extraer del gas otras sustancias químicas no deseadas antes de distribuirlo a los clientes.

Con Edison ha concertado un acuerdo de limpieza voluntaria con el NYSDEC para identificar e investigar las antiguas MGP y los antiguos gasómetros que fueron operados anteriormente por Con Edison o una de sus compañías predecesoras, así como para implementar medidas correctivas en caso de que sea necesario.

Los documentos relacionados con este proyecto están disponibles en:

Oficina del presidente del condado del Bronx, Rubén Díaz Jr., 851 Grand Concourse, Bronx, NY 10451; 718-590-3500, llame para obtener el horario; **Biblioteca Westchester Square**, 2521 avenida Glebe, Bronx, NY 10461; 718-863-0436. Horario: Lunes/Miércoles 12-6; Martes/Jueves 11-7; Viernes 12-5; Sábado 10-5 (cerrado domingo). **NYSDEC, Oficina Región 2**, 1 Hunters Point Plaza, 47-40 de la calle 21st, Long Island City, NY 11101 (718)-482-4953. Horario: Lunes-Viernes, 9 am-4 pm

Situación y Programa del Proyecto

Con Edison realizó un estudio de caracterización del sitio para la planta de gas de la calle Purdy en el verano de 2004, además de otros estudios de campo fuera del sitio a principios de 2006, conforme a los planes de trabajo aprobados por el NYSDEC y el NYSDOH. El trabajo de investigación incluyó la toma de muestras de la tierra, la instalación de pozos para realizar controles de las aguas subterráneas y la toma de muestras de dichas aguas subterráneas para determinar si permanecen materiales residuales de las antiguas operaciones sobre la superficie o debajo de la misma. Las áreas de trabajo fueron restauradas al concluirse las actividades de investigación. Basado en los resultados de la investigación del aire de los interiores, el NYSDOH concluyó que el aire de los interiores no está afectado como resultado de algún material contaminante procedente de la MGP. La investigación de campo mostró que sí hay contaminación relacionada con la MGP debajo del campo atlético de la propiedad y que dicha contaminación se encuentra en la tierra del subsuelo y en la presencia de alquitrán de hulla en el subsuelo. Estos materiales contaminados se encuentran a una profundidad que comienza a 3 pies por debajo de la superficie y se extienden hasta casi 20 pies por debajo de la superficie. Dicha contaminación no plantea un riesgo de exposición para los escolares que participan en actividades normales en el campo.

Con Edison está trabajando con el NYSDEC y la archidiócesis para desarrollar una alternativa correctiva adecuada para el sitio. Se presentará un Informe de Análisis de Alternativas correctivas a la comunidad, para que el público pueda examinarlo y ofrecer sus comentarios antes de que se apruebe su puesta en práctica.

Historial del Sitio

El sitio de la antigua planta de producción de gas y el gasómetro de la calle Purdy se encuentra en el lado oeste de la calle Purdy y el lado norte de la avenida St. Raymond en el Bronx. Las estructuras de la MGP y el gasómetro estaban situadas en la parte norte de la propiedad, que hoy está ocupada por una pista de atletismo y un campo de juego cubierto con césped. Un edificio que data a la época de la MGP está ubicado en la porción noroeste del sitio, adyacente a la pista. Un parque infantil y área de estacionamiento de asfalto ocupan la parte centro-este del sitio. Las porciones sur y oeste están ocupadas por el edificio de la escuela. Los registros muestran que ninguna parte del edificio de la escuela fue construida sobre las zonas ocupadas por las antiguas estructuras de la MGP.

Los mapas del sitio sugieren que la planta comenzó a funcionar en algún momento entre 1870 y 1895. Debido al tamaño de la planta y a su ubicación cercana a un centro de amparo católico, es posible que la planta haya abastecido principalmente de gas al centro de amparo. La Bronxdale & Westchester Gas Company vendió la planta a la Bronx Gas & Electric Company en diciembre de 1895. La planta probablemente suspendió las operaciones de producción de gas a principios de los años 1900 y continuó siendo una estación de gasómetro. El sitio fue una estación de gasómetro hasta los años 1920, cuando se quitaron los gasómetros. Con Edison, que adquirió la Bronx Gas & Electric Company mediante una fusión en 1936, vendió la propiedad a la Iglesia Católica Romana de Saint Raymond en 1960.

Exposición Potencial

Uno de los objetivos principales de estas investigaciones es evaluar la exposición real y potencial encarada por el público como resultado de los contaminantes procedentes de estas antiguas instalaciones. Debido a que las operaciones de las antiguas MGP terminaron hace muchos años y el sitio fue reurbanizado, la contaminación se encuentra a niveles más profundos, por debajo de la superficie actual del sitio. Por consiguiente, no se espera que la exposición a estos materiales pueda ocurrir a través del contacto directo. Tampoco se espera que haya exposición por ingerir agua subterránea contaminada, ya que la Ciudad de Nueva York está abastecida por un sistema municipal de agua.

Participación del Público

Se celebrará una reunión comunitaria el 27 de mayo de 2010 a las 7:00pm, en la escuela St. Raymond H.S., para hablar sobre los resultados de la investigación y los próximos pasos a seguir en el proceso de planificación correctiva.

La comprensión y la participación del público forman parte integral de un programa exitoso de investigación y medidas correctivas. Para proporcionarle la información más actualizada y precisa sobre las plantas de producción de gas, Con Edison ha creado una serie de recursos de información, incluyendo hojas informativas, una línea telefónica gratuita y contenido en Internet en www.coned.com/mgp o www.dec.state.ny.gov/chemical/8430/html. Además, el NYSDEC ha aprobado un plan de participación ciudadana que explica las medidas que se tomarán para que el público pueda participar en el programa correctivo del sitio. También se ha creado un depósito de documentos relacionados con el sitio para que los ciudadanos interesados puedan examinar la información disponible.